

# Estudo Técnico Preliminar 49/2023

## 1. Informações Básicas

Número do processo: : 23243.001657/2023-31

## 2. Descrição da necessidade

A Pró-Reitoria de Pesquisa, Pós-Graduação e Inovação-PRPPGI tem suas ações voltadas aos processos educativos voltados para investigação, produção científica, inovação tecnológica e difusão de conhecimentos científicos, tecnológicos, culturais e artísticos articulando-se ao ensino e extensão. Nesse sentido, a criação e institucionalização da Editora IFFar bem como a implantação de seus serviços (avaliação, edição, editoração de manuscritos, divulgação) à comunidade tem papel estratégico estando alinhado com os objetivos Institucionais e demais ações desenvolvidas pela PRPPGI. **A implantação da Editora IFFar está prevista no Planejamento.**

Para cumprir os objetivos, a pró-reitoria tem como meta disponibilizar serviços de revisão e diagramação de e-books e de revisão e tradução de textos para incentivar as publicações acadêmico-científicas no IFFar. Cabe destacar que, anualmente, produzem-se e-books e publicam-se artigos científicos como resultados de projetos de pesquisa, ensino, extensão e inovação tecnológica desenvolvidos no âmbito do IFFar por servidores e estudantes, e a publicação destes consiste na possibilidade de divulgar e dar visibilidade à produção acadêmico-científica consolidando a instituição no âmbito das instituições científicas que produzem e compartilham conhecimento científico-tecnológico. Para realizar a gestão e a disponibilização da produção acadêmico-científica em acesso aberto a PRPPGI usa softwares livres : Open Journals System - OJS, para periódicos e o Open Monograph Press- OMP para e-books, ambos sistemas desenvolvidos pela Public Knowledge Project - PKP.

Para viabilizar tais publicações, a pró-reitoria precisa contar com a contratação de empresas especializadas para prestação de serviços de revisão, diagramação, editoração e serviços de revisão, tradução de textos a fim de atender as demandas da PRPPGI, conforme condições, quantidades, exigências e estimativas estabelecidas neste documento.

Cabe ressaltar que, para a realização dos serviços mencionados anteriormente, há a necessidade de pessoal técnico especializado e, atualmente, na estrutura interna da PRPPGI,

inexistem profissionais habilitados/especializados para o seu desenvolvimento.

**Serviço de diagramação e editoração eletrônica de e-books,** Diagramação e editoração eletrônica de e-books, com até 250 páginas. Preparação de originais para publicação. Edição de livro em versão digital nos formatos PDF e EPUB, conforme as seguintes especificações: formato A4 ou em tamanho que se adeque às medidas de telas digitais (computador, notebook, smartphone, tablet, leitor de livros digitais). Diagramação da capa: colorida com possibilidade de inserção de ilustrações e ou fotos. Miolo até 250 páginas, com possibilidade de imagens em algumas páginas. **Disponibilização de miniatura de capa em formato JPG, PNG ou outros formatos compatíveis com o sistema OMP.** Apresentação de provas eletrônicas. Para

realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OMP. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

**Serviço de diagramação e editoração eletrônica de artigos científicos** com até 25 páginas. Preparação de originais para publicação. Edição do artigo em versão digital nos formatos PDF e EPUB, conforme as seguintes especificações: formato A4 ou em tamanho que se adeque às medidas de telas digitais (computador, notebook, smartphone, tablet, leitor de livros digitais). Diagramação de 25 páginas com possibilidade de inserção de ilustrações e ou fotos. Apresentação de provas eletrônicas. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

### **Serviço de revisão de textos de e-books para publicação**

Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 250 (duzentas) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Pedido mínimo de 1 (uma) lauda. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OMP. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

### **Serviço de tradução de textos científicos (português/inglês) para publicação**

Tradução de textos científicos (português/inglês) e preparação de originais para publicação **em periódicos**, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Pedido mínimo de 1 (uma) lauda. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

### **Serviço de revisão de textos científicos em inglês para publicação**

Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

### **Serviço de tradução de textos científicos (português/espanhol) para publicação**

Tradução de textos científicos (português/espanhol) e preparação de originais para publicação em periódicos, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Pedido mínimo de 1 (uma) lauda.

Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

### **Serviço de revisão de textos científicos em espanhol para publicação**

Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

### **Serviço de revisão de textos científicos em português para publicação**

Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio dessa ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.

## **3. Área requisitante**

<b>Área Requisitante</b>	<b>Responsável</b>
Pró Reitoria Pós Graduação, pesquisa e Inovação	Diego dos santos Borba

## **4. Descrição dos Requisitos da Contratação**

A EQUIPE DE PLANEJAMENTO analisou a demanda apresentada e identificou os seguintes requisitos básicos:

Os serviços, objeto deste documento, possuem natureza comum devido à sua forma de execução, sendo os mesmos executados por um vasto número de empresas do ramo deste objeto.

Com o intuito de garantir a divulgação da produção acadêmico-científica do IFFar, os serviços de revisão, diagramação, editoração, e tradução de textos para publicação necessitarão seguir procedimentos básicos que proporcionarão maior credibilidade, qualidade e transparência na prestação dos serviços. Por se tratar de documentos de cunho acadêmico e científico de relevância para o acervo bibliográfico da instituição, os serviços contratados deverão ser executados por profissionais devidamente capacitados, que apresentem atestado de capacidade técnica (ou documentos afins), incluindo disponibilidade e uso de todo o material e equipamentos necessários à plena execução dos serviços.

Ademais, a contratada deverá manter em sigilo o teor dos textos recebidos para os serviços contratados, não podendo reproduzi-los, parcial ou integralmente, publicá-los, divulgá-los ou repassá-los a terceiros.

A contratada deverá possuir equipamentos atualizados para receber os textos produzidos pela comunidade acadêmica interna, os quais serão encaminhados pelos setores requisitantes, por correspondência eletrônica à empresa, em arquivo de texto editável (.odt) ou (.doc).

A prestação dos serviços deverá observar os prazos indicados, porém, caso necessário, poderá haver negociação de ambas as partes propondo o mais adequado ao IFFar para produção do material solicitado, desde que não incorra esta negociação em prejuízos à ordenada execução das atividades da instituição.

A empresa deverá manter preposto responsável, devidamente nomeado pela contratada, que deverá estar em contato permanente com a contratante.

A contratada deverá manter preposto aceito pela Administração do IFFar, durante o período de vigência do contrato, para representá-la administrativamente, sempre que for necessário, o qual deverá ser indicado mediante declaração em que deverá constar o nome completo, número do CPF e do documento de identidade, além dos dados relacionados à sua qualificação profissional.

O preposto deverá estar apto a esclarecer as questões relacionadas às faturas dos serviços prestados.

A contratada deverá assegurar à contratante, nos termos do Anexo VII-F, item 6 da Instrução Normativa SEGES/MPDG nº 5, de 26 de maio de 2017:

O direito de propriedade intelectual dos produtos desenvolvidos, inclusive sobre as eventuais adequações e atualizações que vierem a ser realizadas, logo após o recebimento de cada parcela, de forma permanente, permitindo à contratante distribuir, alterar e utilizar os mesmos sem limitações;

Os direitos autorais da solução, do projeto, de suas especificações técnicas, da documentação produzida e congêneres, e os demais produtos gerados na execução do contrato, inclusive aqueles produzidos por terceiros subcontratados, ficando proibida a sua utilização sem que exista autorização expressa da contratante, sob pena de multa, sem prejuízo das sanções civis e penais cabíveis.

Haja vista os procedimentos descritos acima, espera-se que as soluções de mercado envolvam empresas especializadas em serviços de revisão, diagramação, editoração e produção de e-books e de serviços de revisão, diagramação e tradução de textos para publicação científica (artigos científicos), as quais possuam em seu quadro estrutural profissionais qualificados e equipamentos específicos para esse fim.

O PREGÃO será no formato ELETRÔNICO e no SISTEMA DE REGISTRO DE PREÇO (SRP) conforme justificativa a seguir:

Em uma licitação convencional, a licitação tem por finalidade uma compra ou contratação específica. Após o procedimento licitatório e assinatura do contrato administrativo, o objeto é entregue à Administração e finda-se o processo.

Por outro lado, a licitação pelo SRP destina-se a registrar preços de fornecedores (que assumem o compromisso de entregar os bens ou executar os serviços durante todo o prazo de vigência da Ata de Registro de Preços - até doze meses - e nas condiç

Ao final do procedimento, será formalizada e assinada a chamada "ATA DEREGIS1

A opção pelo sistema de registro de preço está fundamentada pelo seguinte inciso, do artigo 3º do decreto 7.892/2013: "III - quando for conveniente a aquisição de bens ou a contratação de serviços pa

O IFFar é composto por uma Reitoria e onze Campi localizados, respectivamente, em: Santa Maria ([Reitoria](#)), Alegrete, Frederico Westphalen, Jaguari, Júlio de Castilhos, Panambi, Santa Rosa, Santo Augusto, Santo Ângelo, São Borja, São Vicente do Sul, [Uruguiana \(Campus avançado\)](#).

Por serem unidades, administrativamente independentes, mas com estruturas semelhantes é natural que alguns materiais /equipamentos sejam comuns a todas essas unidades.

Assim, como forma de economicidade processual e financeira, a opção por contratações com SRP para atendimento das demandas de todas essas unidades proporcionará a possibilidade da participação de todos esses campi no processo. Evitando assim a frequente licitações repetidas para atendimento das diversas unidades do IFFar. Portanto o SRP se mostra a melhor opção para contratação pretendida.

Referente à permissão para ADESÃO À ATA DE REGISTRO DE PREÇO:

O Edital deverá permitir a adesão à ata de registro de preço por órgãos não participantes da licitação original. A aquisição por adesão à ata justifica-se pela vantagem e agilidade da aquisição, uma vez que a adesão à ata é um processo menos moroso do que um processo licitatório comum, como um Pregão Eletrônico, observando a urgência na aquisição de tal bem pelo órgão não participante.

Esta autorização estará condicionada ao atendimento, pelo órgão não participante, das disposições do Decreto nº 7.892/2013 e alterações.

Os órgãos que não participaram da licitação e fazem adesão à ata de registro de preços, devem ter o mesmo cuidado ao celebrar suas contratações utilizando a ata de registro de preços.

A Administração aderente deve assegurar que a execução do objeto seja a mesma estabelecidas no edital, na ata de registro de preços e na proposta oferecida no certame pelo beneficiário da ata.

Isso porque um dos pressupostos que autorizam a adesão às atas de registro de preços é a comprovação da vantajosidade na adoção dessa medida, o que pressupõe a adequação entre a necessidade existente e a solução registrada.

Não por outra razão, no Acórdão nº 1.233/2012, o Plenário do Tribunal de Contas da União orientou que, por ocasião da adesão à ata de registro de preços, o planejamento da contratação é obrigatório, assim como a demonstração formal da vantajosidade da adesão e da adequação e compatibilidade das regras e das condições estabelecidas no certame que originou a ata de registro de preços, com as necessidades e as condições determinadas na etapa de planejamento da contratação.

## **5. Levantamento de Mercado**

O levantamento de mercado consiste na análise das alternativas possíveis, e justificativa técnica e econômica da escolha do tipo de solução a contratar.

Após a verificação do objeto demandando e dos requisitos da contratação (apresentados no item anterior), a EQUIPE DE PLANEJAMENTO realizou o levantamento de mercado e identificou características:

I – O objeto demandado possui contratações similares feitas por outros órgãos e entidades públicas, ou seja, não se trata de demanda exclusiva ou estranha para o mercado;

II – O SRP é uma alternativa viável e bem conhecida entre as empresas do ramo;

III – Em razão da baixa complexidade do objeto demandado não será necessário a realização de audiência e/ou consulta pública, junto ao mercado para coleta de contribuições;

IV – Não se aplica a hipótese de locação dos bens demandados;

V – Existe a possibilidade de alguns dos bens demandados serem supridos por meio de doação, contudo, esta EQUIPE DE PLANEJAMENTO não dispõe de conhecimento sobre instituições doadoras e desconhece regulamento Institucional que aborde esta temática;

VI - Diante das necessidades apontadas neste estudo, o atendimento à solução exige a contratação de empresa especializada cujo o ramo de atividade seja compatível como objeto pretendido;

VII - Foram analisadas contratações similares feitas por outros órgãos e entidades, por meio de consultas a outros editais, com objetivo de identificar a existência de novas metodologias, tecnologias ou inovações que melhor atendessem às necessidades da Administração. Não se observou maiores variações quanto à execução do objeto no que se refere ao papel da empresa a qual se pretende contratar. Assim, a variação se dá pela modalidade de licitação aplicada a cada caso, a depender da permissibilidade normativa.

## **6. Descrição da solução como um todo**

Eventual Contratação de Empresa Especializada na prestação de serviços de diagramação e editoração eletrônica de e-books e artigos científicos, incluindo produção, Diagramação e editoração eletrônica de e-books, com até 250 páginas e artigos científicos de até 25 páginas. Preparação de originais para publicação. Edição de livro e artigos científicos em versão digital nos formatos PDF e EPUB, conforme as seguintes especificações: formato A4 ou em tamanho que se adeque às medidas de telas digitais (computador, notebook, smartphone, tablet, leitor de livros digitais). Diagramação da capa: colorida com possibilidade de inserção de ilustrações e ou fotos. Miolo até 250 páginas, com possibilidade de imagens em algumas páginas.

Eventual Contratação de Empresa Especializada na prestação de serviços de diagramação e editoração eletrônica de e-books e artigos científicos, incluindo produção, Diagramação e editoração eletrônica de e-books, com até 250 páginas e artigos científicos de até 25 páginas. Preparação de originais para publicação. Edição de livro e artigos científicos em versão digital nos formatos PDF e EPUB, conforme as seguintes especificações: formato A4 ou em tamanho que se adeque às medidas de telas digitais (computador, notebook, smartphone, tablet, leitor de livros digitais). Diagramação da capa: colorida com possibilidade

de inserção de ilustrações e ou fotos. Miolo até 250 páginas, com possibilidade de imagens em algumas páginas. Apresentação de provas eletrônicas.

## 7. Estimativa das Quantidades a serem Contratadas

Item	Qtde	Unidade de medida	Descrição	Valor Unitário Estimado	Valor Total estimado
I- Serviço de diagramação e editoração eletrônica de e-books	5.000	Lauda	Diagramação e editoração eletrônica de e-books, com até 250 (duzentas e cinquenta) páginas. Preparação de originais para publicação. Edição de livro em versão digital nos formatos PDF e EPUB, conforme as seguintes especificações: formato A4 ou em tamanho que se adeque às medidas de telas digitais (computador, notebook, smartphone, tablet, leitor de livros digitais). Diagramação da capa: colorida com possibilidade de inserção de ilustrações e ou fotos. Miolo até 250 (duzentas e cinquenta) páginas, com possibilidade de imagens em algumas páginas. Disponibilização de miniatura de capa em formato JPG, PNG ou outros formatos compatíveis com o sistema OMP. Apresentação de provas eletrônicas. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OMP. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta	33,25	166.250,00

			que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.		
<b>2 - Serviço de diagramação e editoração eletrônica de artigos científicos</b>	2.000	Lauda	<b>Serviço de diagramação e editoração eletrônica de artigos científicos</b> com até 25 (vinte e cinco) páginas. Preparação de originais para publicação. Edição do artigo em versão digital nos formatos PDF e EPUB, conforme as seguintes especificações: formato A4 ou em tamanho que se adeque às medidas de telas digitais (computador, notebook, smartphone, tablet, leitor de livros digitais). Diagramação de 25 (vinte e cinco) páginas com possibilidade de inserção de ilustrações e ou fotos. Apresentação de provas eletrônicas. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.	33,80	67.600,00
<b>3- Serviço de revisão de textos de e-books para publicação</b>	5000	Lauda	Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 250 (duzentas) páginas.	24,20	121.000,00

			<p>A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Pedido mínimo de 1 (uma) lauda. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OMP. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.</p>		
<b>4- Serviço de revisão de textos científicos em inglês para publicação</b>	2000	Lauda	<p>Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.</p>	R\$ 32,17	64.340,00
	2000	Lauda		R\$ 27,87	55.740,00

<p><b>5- Serviço de revisão de textos científicos em português para publicação</b></p>			<p>Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.</p>		
<p><b>5- Serviço de revisão de textos científicos em espanhol para publicação</b></p>	2000	Lauda	<p>Revisão gramatical e ortográfica de textos, padronização de linguagem, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por</p>	R\$ 32,87	65.740,00

			meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.		
<b>7- Serviço de tradução de textos científicos (português/inglês) para publicação</b>	2000	Lauda	Tradução de textos científicos (português /inglês) e preparação de originais para publicação <b>em periódicos</b> , com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Pedido mínimo de 1 (uma) lauda. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.	R\$ 57,45	R\$ 114.900,00
<b>3- Serviço de tradução de textos científicos (português espanhol) para publicação</b>	2000	Lauda	Tradução de textos científicos (português /espanhol) e preparação de originais para publicação em periódicos, com as seguintes especificações: quantidade mínima de 1 (uma) página e quantidade máxima de 25 (vinte e cinco) páginas. A prestação do serviço deverá ser por	R\$ 49,24	98.480,00

		lauda, contendo uma média de 3.000 (três mil) caracteres por lauda, incluindo os espaços na contagem dos caracteres. Pedido mínimo de 1 (uma) lauda. Para realização das atividades será necessário o acesso à plataforma OJS. As solicitações e toda comunicação se dará por meio desta ferramenta que fará a gestão de todo fluxo editorial até a publicação em formato eletrônico.	
--	--	---	--

7.1O quadro acima apresenta as especificações de cada um dos serviços, cuja forma de prestação dar-se-á conforme registrado no quadro e em consonância com as orientações complementares a seguir:

7.1.1. O fornecimento dos serviços será realizado de forma parcelada, em quantidades variáveis, conforme a necessidade e disponibilidade orçamentária do IFFar durante o período de vigência do contrato.

7.1.2. Para os serviços de revisão, diagramação e editoração eletrônica de e-books e artigos científicos, deverão ser consideradas as seguintes recomendações:

7.1.2.1. Os textos serão enviados à contratada pela Editora IFFar, por meio de sistema usado pelo IFFar(OJS, OMP), em documento de texto (.odt) ou (.doc), fonte Times New Roman, corpo 12, espaçamento 1,5.

7.1.2.2. As provas com a produção completa do livro deverão ser encaminhadas através da plataforma OMP da Editora IFFar em até 30 (trinta) dias corridos a partir da data de envio dos arquivos de texto.

7.1.2.3. A contratada deverá notificar a Editora IFFar através do sistema OMP OU OJS, no prazo de 24 (vinte e quatro) horas, caso seja verificado nos arquivos eletrônicos algum tipo de problema que possa vir a comprometer o cumprimento dos prazos estabelecidos, de modo que a contratante tome as medidas cabíveis.

7.1.2.4. Os e-books e artigos científicos produzidos, nas quantidades estabelecidas, deverão ser enviados através do sistema OMP e OJS da Editora IFFar pela contratada.

7.1.2.5. Os e-books serão enviados pela contratante em formato de manuscrito através do sistema OMP cabendo à contratada a realização de todos os serviços de revisão, diagramação, editoração, design, formatação e afins, de forma que o produto final seja um livro em formato e-book.

7.1.2.6. A contratada deverá disponibilizar os arquivos dos e-books e artigos científicos em suas versões finais, em formatos EPUB e PDF, bem como em versão editável do documento InDesign na extensão indd. As versões finais deverão ser disponibilizadas nos sistemas usados pela Editora IFFar (OJS, OMP)

7.1.2.7. O processo de diagramação e editoração dos e-books e artigos científicos será realizado sob o acompanhamento da Editora IFFar para aferição do conjunto de requisitos exigidos.

7.1.2.8. Os e-books e artigos científicos deverão ser aceitos da seguinte forma:

\* Provisoriamente, para efeito de posterior verificação de sua conformidade com as especificações.

\* Definitivamente, após a verificação de qualidade e quantidade dos materiais e consequente aceitação,

que se dará em até 10 (dez) dias úteis do recebimento provisório.

7.1.2.9. O recebimento provisório ou definitivo do objeto não exclui a responsabilidade da contratada pelos prejuízos resultantes da incorreta execução do contrato.

7.1.2.10. Os serviços que, por ventura, forem mal executados, terão que ser corrigidos e todas as despesas correrão por conta e risco da contratada. O prazo para que o serviço seja refeito e entregue não deverá ultrapassar 15 (quinze) dias corridos contados da notificação.

7.1.3. Para os serviços de revisão de textos científicos em português, inglês e espanhol e para os serviços de tradução de textos científicos (português/inglês e português/espanhol) para publicação em periódicos deverão ser consideradas as seguintes recomendações:

7.1.3.1. Os textos científicos para revisão e ou tradução serão enviados, pelo setor requisitante, através de seus sistemas (OMP, OJS), conforme o grau de necessidade.

7.1.3.2. O prazo para entrega do serviço pela contratada será de até 15 (quinze) dias úteis contados a partir do primeiro dia útil, após a data de envio, por e-mail, pela contratante, dos textos a serem revisados ou traduzidos.

7.1.3.3. Haverá um prazo de 5 (cinco) dias úteis para verificação, por parte do setor requisitante do IFFar, quanto ao serviço prestado pela contratada.

7.1.3.4. Havendo correções a serem feitas, a contratada terá o prazo de até 5 (cinco) dias úteis para realizá-las, contados a partir da entrega, pela contratante, do documento completo com as indicações das correções, salvo nos casos em que se acrescentar novo texto em volume superior a 10% (dez por cento) do documento inicialmente revisado ou traduzido. Neste caso, deve-se utilizar o valor inicial de tempo de revisão ou tradução. Na correção também deverá ser incluída a formatação original que, porventura, não tenha sido mantida.

7.1.3.5. Os serviços de revisão ou tradução deverão ser executados por profissionais distintos quando se tratar do pedido de revisão para o mesmo texto.

7.1.3.6. A contratada deverá entregar os textos revisados e ou traduzidos em formato editável (.odt) e em formato PDF através das plataformas utilizadas pela Editora IFFar e, em cada versão do documento, deverá preservar sua formatação, layout e diagramação original, conforme orientação da contratante.

7.1.3.7. A contratada deverá manter sigilo total sobre os documentos revisados e ou traduzidos, não podendo reproduzi-los, parcial ou integralmente, publicá-los, divulgá-los ou repassá-los a terceiros.

7.1.3.8. A contratada responsabilizar-se-á integralmente pelas correções dos textos revisados e ou traduzidos que, porventura, venham a ser solicitadas pelos periódicos científicos em que os mesmos serão publicados, sem que isso incorra em ônus para o IFFar.

7.1.3.9. No caso das correções de caráter técnico nos textos, solicitadas pelos revisores e que resultem da tradução adicional de parágrafos e tópicos, o trabalho adicional poderá ser cobrado de acordo com o número de laudas acrescentado.

7.1.3.10. As correções gramaticais e de linguagem serão de obrigação da contratada, sem pagamento de valor adicional.

7.1.3.11. A contratada deverá apresentar, ao setor requisitante, certificado de revisão e tradução, assinado por profissional revisor e ou tradutor, com formação em Curso de Letras ou Comunicação Social, reconhecido pelo MEC.

## **8. Estimativa do Valor da Contratação**

Valor (R\$): 754.050,00

O valor total do registro de preço está estimado em R\$ 754.050,00.

## **9. Justificativa para o Parcelamento ou não da Solução**

Justifica-se o agrupamento de itens considerados interdependentes para assegurar a responsabilidade contratual, a segurança e a precisão das informações. Dessa forma, pretende-se concentrar informações sensíveis em uma só empresa, evitando eventual manobra entre os fornecedores a respeito de possíveis vazamentos e plágios, que poderiam ocorrer, inclusive, antes da publicação. É que a contratação de diferentes empresas nos itens interdependentes poderia acarretar, por exemplo, em caso de incorreção na prestação dos serviços, a alegação de que a falha é decorrente do trabalho realizado pela outra contratada. Com o agrupamento, transfere-se o encargo da plena execução para apenas uma contratada. Evita-se, assim, impasses e escusas de responsabilidade, que comprometam a plena execução dos serviços.

## **10. Contratações Correlatas e/ou Interdependentes**

As contratações correlatas são aquelas cujos objetos sejam similares ou correspondentes entre si; já as contratações interdependentes são aquelas que, por guardarem relação direta na execução do objeto, devem ser contratadas juntamente para a plena satisfação da necessidade da Administração.

Portanto, após verificação dos itens a serem contratados, observou-se que não se faz necessária a realização de demais contratações correlatas e ou interdependentes ao objeto pretendido.

## **11. Alinhamento entre a Contratação e o Planejamento**

Para a elaboração do presente estudo, foi considerada a relação de itens constante no Plano de Contratações Anual (PAC) do ano de 2023.

## 12. Benefícios a serem alcançados com a contratação

I - Com esta contratação, pretende-se atender as demandas existentes no IFFar referente à edição e editoração de publicações científicas, uma vez que a publicação de livros e de artigos científicos em periódicos, de autoria de servidores e estudantes do IFFar, contribui para a divulgação e circulação de saberes; aumento da produção docente e discente; maior qualificação dos Programas de Pós-Graduação do IFFar junto à Capes; ampliação do acervo de obras publicadas pela instituição em acesso aberto ao público interno e externo ao IFFar; ampliação do acervo da Editora IFFar. A edição e publicação de livros é uma ação institucional importante e necessária aos estudantes, servidores e pesquisadores da instituição e uma grande contribuição à sociedade, considerando a diversidade e relevância dos conteúdos publicados em acesso aberto.;

II - Com a presente contratação a instituição almeja, ainda, alcançar, sob os aspectos da economicidade, eficácia, eficiência e de melhor aproveitamento dos recursos humanos, materiais, e financeiros disponíveis, inclusive do ponto de vista da sustentabilidade ambiental, os seguintes benefícios:

Economia no valor da contratação em função do ganho de escala da compra centralizada;

Eficiência com a redução do custo administrativo em função da redução da fragmentação de processos licitatórios;

Aumento na eficiência operacional quanto à celeridade e produtividade na execução das atividades administrativas;

Maximização dos resultados da governança administrativa;

Desta forma, a instituição poderá cumprir seu dever institucional, com eficiência e eficácia, oferecendo à sociedade um serviço de qualidade reconhecida, com o melhor aproveitamento possível dos recursos humanos, materiais e financeiros disponíveis, inclusive, observando-se as políticas de responsabilidade ambiental adotadas por este Órgão.

## 13. Providências a serem Adotadas

Após a formalização do contrato deverão ser viabilizadas reuniões entre os prepostos das empresas contratadas e os fiscais do contrato indicados pelo IFFar.

## 14. Possíveis Impactos Ambientais

Possíveis impactos ambientais, ainda que mínimos, podem ocorrer. Como exemplo, cita-se: o consumo e descarte de insumos inerentes à atividade ora contratada e a geração de resíduos.

## 15. Declaração de Viabilidade

Esta equipe de planejamento declara **viável** esta contratação.

### 15.1. Justificativa da Viabilidade

Diante de toda a análise desenvolvida no presente instrumento, a contratação mostra-se VIÁVEL em termos de disponibilidade de mercado, consoante a legislação em vigor, não sendo possível observar óbices ao prosseguimento da presente contratação.

## 16. Responsáveis

Todas as assinaturas eletrônicas seguem o horário oficial de Brasília e fundamentam-se no §3º do Art. 4º do [Decreto nº 10.543, de 13 de novembro de 2020](#).

**LUIS CARLOS DICK**

Equipe de apoio



*Emitido em 08/05/2023*

**ESTUDO TÉCNICO PRELIMINAR Nº 8/2023 - DCLC (11.01.01.44.21.02)**

**(Nº do Protocolo: NÃO PROTOCOLADO)**

*(Assinado digitalmente em 09/05/2023 11:41 )*

**DIEGO DOS SANTOS BORBA**  
BIBLIOTECARIO-DOCUMENTALISTA  
PRPPGI (11.01.01.44.19)  
Matrícula: 1767516

*(Assinado digitalmente em 08/05/2023 16:53 )*

**LUIS CARLOS DICK**  
ASSISTENTE EM ADMINISTRACAO  
COF (11.01.01.44.21.01.04)  
Matrícula: 3000641

Para verificar a autenticidade deste documento entre em <https://sig.iffarroupilha.edu.br/documentos/> informando seu número: **8**, ano: **2023**, tipo: **ESTUDO TÉCNICO PRELIMINAR**, data de emissão: **08/05/2023** e o código de verificação: **ff7c2b04b1**